



Docket No. 14573

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
VERIFICATION OF A TRANSLATION

I, Susan ANTHONY BA, ACIS,
Director of RWS Group plc, of Europa House, Marsham Way, Gerrards Cross,
Buckinghamshire, England hereby declare that:

My name and post office address are as stated below;

That the translator responsible for the attached translation is knowledgeable in the English language and in the Japanese language, and that, to the best of RWS Group plc knowledge and belief, the English translation of the marked portion of the attached Japanese document is true and complete.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Date: December 23, 2003

Signature :

For and on behalf of RWS Group plc

Post Office Address :

Europa House, Marsham Way,
Gerrards Cross, Buckinghamshire,
England.

RECEIVED
JAN - 9 2004
TECHNOLOGY CENTER 2800

- Claims 1 and 3
- Cited Document 1 etc.
- Remarks

Cited document 1 describes an invention in which, in an information processing device display panel, display panels of a different type are mounted on a display panel cases of an unaltered configuration and, in a comparison thereof with the inventions pertaining to claims 1 and 3 of the present application, the two inventions were found to be different in that point that, in contrast to the invention pertaining to claims 1 and 3 of the present application in which a "first spacer" is provided between the rear surface of the display panel and the inner-side surface of the housing case, said spacer is not provided in the invention of cited document 1.

However, by virtue of the fact that, generally when a member is mounted in a housing case, the provision of an appropriate spacer constitutes a hitherto commonly implemented means, the provision of a spacer (first spacer) between the rear surface of the display panel and the inner-side surface of the housing spacer of the invention of cited document 1 constitutes a matter that is able to be devised, as appropriate and in accordance with need, by a person skilled in the art.

It should be noted that, with regard to the means for fixing the display panel to the housing case, the "presser member" of the invention pertaining to claims 1

and 3 of the present application is regarded as encapsulating the "screw" of the invention according to cited document 1.

- Claims 2 and 7
- Cited Document 1 etc.
- Remarks

The provision of a spacer (second spacer) for fixed position-determining the display panel in the vertical direction between the lower part inner-side surface of the housing case and the lower part outer-side surface of the display panel is, based on the commonly implemented means as described above, able to be implemented, as required and in accordance with need, by a person skilled in the art.

- Claims 4 and 9
- Cited Document 1 etc.
- Remarks

The combined use combination of a presser member, a first spacer and a second spacer constitutes a matter of design for which, for a person skilled in the art, no special technological difficulty is recognized.

- Claim 5
- Cited Document 1 etc.
- Remarks

Generally, by virtue of the fact that there are various types of "presser member" available and, by virtue of the fact that the fixing of said member using a joint-stopper means or a fit-insertion means is well known in the prior art, the employment of components other than a "screw" as the presser member for fixing the display panel to the housing case and the fixing thereof using a joint-stopper means or a fit-insertion means constitutes, for a person skilled in the art, no more than a matter of design.

- Claims 6 and 8
- Cited Document 1 etc.
- Remarks

Cited document 1 describes an invention in which, in an information processing device display panel, display panels of different types are mounted on a display panel case of unaltered configuration and, in a comparison thereof with the inventions pertaining to claims 6 and 8 of the present application, the two inventions were found to be different in that point that, in contrast to the inventions pertaining to claims 6 to 8 of the present application in which (1) a "first spacer" is provided between the inner-side surface of the housing case and the rear surface of the display panel and the inner-side surface of the housing case and (2) as a means for fixing the display panel to the housing case, the employment of

a "presser member" and the fixing of this using a screw stopper or fit-insertion means, the invention of cited document 1 (1) does not comprise the abovementioned spacer and, in addition, (2) the means for fixing the display panel to the housing case is a "screw fastener".

However, by virtue of the fact that, generally when a member is mounted in a housing case, the provision of an appropriate spacer constitutes a hitherto commonly implemented means, the provision of a spacer (first spacer) between the rear surface of the display panel and the inner-side surface of the housing spacer of the invention of cited document 1 constitutes a matter that is able to be devised, as appropriate and in accordance with need, by a person skilled in the art.

In addition, generally, by virtue of the fact that there are various types of "presser member" available and, by virtue of the fact that the fixing of said member using a joint-stopper means or a fit-insertion means is well known in the prior art, the employment of components other than a "screw" as the presser member for fixing the display panel to the housing case and the fixing thereof using a joint-stopper means or a fit-insertion means constitutes, for a person skilled in the art, no more than a matter of design.

List of Cited Documents etc.

1. Japanese Unexamined Patent Application No. Heisei 08-
314389